

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 6

**Vereinsnachrichten:** VSVF : Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute = ASPM : l'association suisse des professionnels de la mensuration = ASTC : l'associazione svizzera tecnici del catasto

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VSVF/ASPM/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute  
L'association suisse des professionnels de la mensuration  
L'associazione svizzera tecnici del catasto

### Sitzung des Zentralvorstandes vom 7. April 1995 in Winterthur

Zur zweiten Sitzung dieses Jahres traf sich der ZV im Restaurant Strauss in Winterthur. Die Sektion Zürich war gleich dreifach vertreten. Neben dem Vizepräsidenten Richard Staub waren der Sektionspräsident und Stellenvermittler Alex Meyer sowie der Präsident der Kommission für Vertragsfragen Leonhard Lyss anwesend. Damit wurde dem Wunsch gerecht, dass der ZV den engen Kontakt mit den Sektionen und besonders mit den Kommissionen pflege und fördere. Aus diesem Grund reist der ZV für seine Sitzungen von Region zu Region, und nicht, wie böse Zungen behaupten, um sich überall gratis den Aperitifwein offerieren zu lassen...

Zur Mitgliederbewegung war eine Neuheit zu erfahren. Erstmals in der Verbandsgeschichte hat der Mitgliederbestand die Zahl 1500 überschritten. Genau waren es am 1. Mai 1995 1516 Aktive. Das ist umso bemerkenswerter, als doch die meisten Verbände und Vereine schrumpfende Mitgliederzahlen zu verzeichnen haben.

Weniger Mitglieder, dafür mehr Arbeitslose, ein trostloses Bild. Wir haben beschlossen, dass bei einer sechs Monate überdauernden Arbeitslosigkeit nur der halbe Jahresbeitrag zu entrichten ist. Die Mitgliedschaft bleibt damit erhalten, sodass der Kontakt zum Verband nicht abreißt.

Der Kassier stellt uns in der Folge die Jahresrechnung und das Budget vor. Die Rechnung schliesst mit dem erwarteten Aufwandüberschuss ab. Im laufenden Jahr wird die Rechnung dank der beschlossenen Beitragserhöhung ausgeglichen gestaltet werden können.

Über die Gestaltung der Generalversammlungen wurde ebenfalls diskutiert. Die wichtigsten Aussteller hatten uns angefragt, ob wir künftig nicht auf die Fachausstellungen verzichten wollten und zwar mit der Begründung, dass sowohl die Zahl der Besucher als auch deren Interesse nicht mehr ihren Erwartungen entspräche. Die Fachausstellung war eine Idee der Sektion Basel, zum ersten Mal mit grossem Erfolg in Muttenz praktiziert. Die Entwicklung dieser Institution ist ziemlich parallel zur wirtschaftlichen Prosperität verlaufen und hat vermutlich an der GV-88 in Zürich ihren Kulminationspunkt erreicht. Da sich heute, und wie zu befürchten ist auch in Zukunft, alles auf dem Krebsgang befindet, bleibt uns wohl nichts anderes übrig, als ebenfalls zu den Wurzeln zurückzukehren. Im Klartext heisst das: Die EZV-Sitzung findet an einem Samstag vor der GV statt. Die Generalversammlung beginnt nachmittags mit einem Bankett, einer Unterhaltung oder auch nicht. Das ist allein der durchführenden Sektion überlassen. Allfällige Sponsoren-

beiträge werden vom Zentralverband verwaltet und den Sektionen weitergeleitet. Von der SOGI-Konferenz berichtete Uli Blatter, Heinz Haiber war an der Fachtagung «LIS in der Praxis» und Lieny Lyss wusste einiges von seiner nicht immer einfachen Aufgabe in Sachen Arbeitsverträge zu vermelden.

Die Sitzung hat unser Vizepräsident Richard Staub vorbereitet und geleitet. Wir sind in der komfortablen Lage, gleich zwei Personen zu haben, welche in der Lage sind, unseren Verband souverän zu führen.

W. Sigrist

### Séance du Comité central du 7 avril 1995 à Winterthur

Pour sa deuxième séance de l'année, le Comité central (CC) s'est réuni au Restaurant «Strauss» à Winterthur. La section zurichoise était représentée par trois représentants. A part le Vice-président, Richard Staub, le Président de la section et responsable du bureau de placement, Alex Meyer, ainsi que le Président de la Commission pour l'étude des questions contractuelles et de travail, Leonhard Lyss, étaient présents. Ainsi fut donné suite au vœu que le CC resserre les liens non seulement avec les sections, mais également et surtout avec les commissions. C'est pour cette raison aussi que le CC voyage de région en région pour tenir ses séances et non pas – comme certaines mauvaises langues le prétendent – pour se faire offrir le verre de l'amitié un peu partout...

Dans le mouvement des membres, il y avait du nouveau. En effet, pour la première fois dans l'histoire de notre association, le nombre des membres a dépassé le seuil des 1500 unités (1516 membres actifs au 1<sup>er</sup> mai 95). Ceci est d'autant plus remarquable que la plupart des associations comparables à la nôtre enregistrent une diminution de leurs effectifs.

Moins de membres, mais davantage de chômeurs, quelle triste constatation! Nous avons décidé que nos membres qui sont au chômage depuis plus de six mois ne verseront plus que la moitié de la cotisation annuelle. Ainsi, ils demeureront membres à part entière et ne perdront pas le contact avec l'association.

Ce fut ensuite au caissier de présenter les comptes annuels et le budget. L'excédent des dépenses est conforme aux prévisions. Grâce à l'augmentation des cotisations, les comptes de l'année en cours seront équilibrés.

L'organisation de nos assemblées générales fut un autre de nos thèmes de discussion. Les plus importants exposants nous avaient demandé si nous ne voulions pas renoncer à l'avenir à ces expositions professionnelles techniques en invoquant qu'aussi bien le nombre de visiteurs que leur intérêt ne correspondait plus à leur attente. En son temps, la section bâloise avait eu l'idée d'une telle exposition qui fut organisée pour la première fois à Muttenz, où elle rencontra un beau succès. L'évolution de cette institution a pris une courbe pratiquement parallèle à la pros-

périté économique générale et a atteint son point culminant lors de l'AG 87 à Zurich. Actuellement, tout semble fonctionner au ralenti, et ce pour un certain temps encore. Nous n'avons donc pas le choix que de retourner aux sources, ce qui veut dire que la séance du Comité élargi aura lieu un samedi avant l'Assemblée générale. L'AG débutera l'après-midi par un banquet, avec ou sans divertissements. La section organisatrice en décidera. Les éventuelles contributions versées par des sponsors seront gérées par le CC et transmises aux sections. Ueli Blatter informa le CC sur la conférence tenue par l'OSIG, Heinz Haiber avait participé à la journée consacré au «SIT dans la pratique» et Lieny Lyss n'avait pas mal de choses à dire concernant sa tâche pas toujours facile en matière de contrats de travail. La séance du CC avait été préparée et conduite par Richard Staub, notre Vice-président. Nous sommes heureux d'avoir actuellement deux personnes capables de mener rondement les affaires de notre association.

W. Sigrist

### Riunione del comitato centrale del 7 aprile 1995 a Winterthur

La seconda riunione del CC di quest'anno si è tenuta al Ristorante Strauss di Winterthur. La sezione di Zurigo contava persino una tripla partecipazione. Oltre al vicepresidente Richard Staub, erano presenti anche il presidente della sezione e collocatore Alex Meyer nonché il presidente della commissione per le questioni contrattuali Leonhard Lyss. In tal modo, si è fatto fronte alla richiesta che il CC segua e promuova lo stretto contatto con le sezioni e in particolare con le commissioni. È per questo motivo che il CC si sposta per le sue riunioni da una regione all'altra e non, come affermano le malelingue, per farsi offrire gratuitamente l'aperitivo dappertutto...

Il movimento membri ha registrato una novità: per la prima volta nella storia dell'Associazione, l'effettivo dei membri ha superato le 1500 unità. Per essere più precisi, il primo maggio 1995 i membri attivi erano 1516. Questo è ancora più notevole perché la maggior parte delle associazioni e società non fanno che registrare una diminuzione del numero dei soci.

Più soci, ma per contro più disoccupati: un'immagine desolata. Abbiamo deciso che chi è disoccupato per un periodo superante i sei mesi deve pagare solo la metà della quota sociale. In tal modo, l'affiliazione rimane e il contatto con l'Associazione con va a finire in nulla.

Il cassiere ci ha presentato il consuntivo e il preventivo. I conti si sono chiusi, come previsto, con un superamento delle spese. Nell'anno in corso, i conti potranno essere pareggiati, grazie alla decisione d'aumento della quota sociale.

Si è anche parlato della gestione delle assemblee generali. Gli espositori principali ci hanno richiesto se in futuro non vogliamo rinunciare alle esposizioni specialistiche,

adducendo la motivazione che il numero dei visitatori e il loro interesse non corrispondono più alle loro aspettative.

L'idea delle esposizioni specialistiche era scaturita dalla sezione Basilea che l'aveva praticata per la prima volta con grande successo a Muttenz. Lo sviluppo di questa prassi è praticamente andato di pari passo con la prosperità economica e ha presumibilmente raggiunto l'apice durante l'AG-88 di Zurigo. Dato che oggi, e come temiamo anche in futuro, tutto procede a rilento, non ci rimane nient'altro che ritornare alle origini. In altre parole: la riunione del CCA si tiene un sabato prima dell'AG. L'assemblea generale inizia il pomeriggio con un banchetto, con intrattenimento o senza. Il tutto compete alla sezione organizzatrice. Eventuali contributi degli sponsor sono gestiti dal comitato centrale e trasmessi alle sezioni.

Uli Blatter ha fatto il resoconto della conferenza SOGI, mentre Heinz Haiber era presente alla giornata specialistica «Il SIT nella pratica» e a Lieny Lyss non è mancato del materiale per dire qualcosa sul suo compito non sempre semplice nell'ambito dei contratti di lavoro.

La riunione è stata preparata e diretta dal nostro vicepresidente Richard Staub. Ci troviamo nell'egregia situazione di avere due persone che sono in grado di dirigere sovraneamente la nostra Associazione.

W. Sigrist

## V+D / D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Direction fédérale des mensurations  
cadastrales

### Verordnung über das eidgenössische Patent für Ingenieur-Geometerinnen und -Geometer vom 16. November 1994

Die erwähnte Verordnung ersetzt die Verordnung vom 12. Dezember 1983 über das eidg. Patent für Ingenieur-Geometer sowie die Verordnung vom 22. Juni 1984 über die theoretischen Prüfungsfächer und den Prüfungsstoff der Patentprüfung für Ingenieur-Geometer.

Die wichtigsten Neuerungen sind:

- Der Besitz des Schweizer Bürgerrechts für den Erwerb des Patentes ist nicht mehr erforderlich.
- Es braucht zusätzliche Nachweise der theoretischen Vorbildung in den Fachgebieten «Landinformationssysteme» und «Sprachen und Kultur der Schweiz».
- In den zweieinhalb Jahren zwischen Abschluss der theoretischen Vorbildung und Patentprüfung soll Berufspraxis vorwiegend im Bereich der vier Themenkreise, die an der Patentprüfung getestet werden, erfolgen.

- Wer ein HTL-Diplom vermessungstechnischer Richtung oder ein schweizerisches Hochschuldiplom besitzt, kann von der theoretischen Prüfung in gewissen Fachgebieten befreit werden.

Diese Verordnung ist dreisprachig erschienen und kann bei der Eidg. Vermessungsdirektion (Tel. 031 / 322 53 92 oder 322 53 83) bestellt werden.

### Ordonnance concernant le brevet fédéral d'ingénieur géomètre du 16 novembre 1994

Cette ordonnance remplace celle du 12 décembre 1983 ainsi que l'ordonnance du 22 juin 1984 concernant les disciplines de l'examen théorique et les matières d'examens pour le brevet d'ingénieur géomètre.

Les innovations essentielles sont les suivantes:

- La nationalité suisse n'est plus indispensable pour l'obtention du brevet.
- Il faut faire état d'une formation théorique dans deux disciplines supplémentaires: «systèmes d'information du territoire» et «langues et culture suisses».
- Pendant le délai de deux ans et demi entre l'achèvement de la formation théorique et l'examen de brevet, il faut exercer une activité professionnelle d'abord dans les quatre thèmes qui sont examinés pour le brevet.
- Le titulaire d'un diplôme d'une ETS suisse, orientation mensuration, ou d'un diplôme d'une haute école suisse, peut être dispensé de l'examen théorique dans certaines disciplines.

Cette ordonnance est publiée en trois langues et peut être commandée auprès de la Direction fédérale des mensurations cadastrales (tel. 031 / 322 53 92 ou 322 53 83).

### Weisungen für die Darstellung des Planes für das Grundbuch

Gemäss Art. 7 der Verordnung über die amtliche Vermessung (VAV) hat die Eidg. Vermessungsdirektion neue Weisungen für die Darstellung des Planes für das Grundbuch erarbeitet. Es handelt sich dabei um Rahmenvorschriften, welche eine flexible Anwendung der neuen Darstellungstechniken erlauben.

Sie sind dreisprachig erschienen und können zum Preis von Fr. 10.- (zuzüglich Mehrwertsteuer) bei der Eidg. Vermessungsdirektion (Tel. 031 / 322 53 92 oder 322 53 83) bestellt werden.

### Prescriptions pour la représentation du plan du registre foncier

Conformément à l'art. 7 de l'ordonnance sur la mensuration officielle (OMO), la Direction fédérale des mensurations cadastrales

(D+M) a établi de nouvelles prescriptions pour la représentation du plan du registre foncier. Il s'agit de prescriptions-cadres permettant une utilisation flexible des nouvelles techniques de dessin.

Elles sont publiées en trois langues et peuvent être commandées pour le prix de fr. 10.- (plus TVA) auprès de la D+M (tel. 031 / 322 53 92 ou 322 53 83).

## Zeitschriftenkommission Commission de la revue

### Jahresbericht 1994 VPK

Mit 568 Seiten (bzw. 628 Seiten inkl. Umschlagseiten und Jahresinhaltsverzeichnis) war der VPK-Jahrgang 1994 wesentlich schlanker als seine Vorgänger. Dies erklärt sich durch den Verzicht auf ein Sonderheft mit Firmenberichten wie z.B. das CAD-Sonderheft (VPK 3/93: Computer Aided Engineering) und den Rückgang der Druckkostenbeiträge von 53 000 auf unter 20 000 Franken bei bleibenden Vereinsbeiträgen.

Thematisch war 1994 aber wiederum ein vielfältiger Jahrgang, wie die Sondernummer VPK 1/94 und mehrere Schwerpunktheft zeigen:

- VPK 1/94: Entwicklungszusammenarbeit Schweiz-Dritte Welt
- VPK 2/94: Zur Emeritierung von Prof. Dr. H.J. Matthias
- VPK 3/94: Meliorationsleitbild und Ingenieurbilogie
- VPK 4/94: Zum Rücktritt von W. Bregenzler als Vermessungsdirektor
- VPK 6/94: SIA-Empfehlung 406: Inhalt und Darstellung von Bodenverbesserungsprojekten: Anwendung
- VPK 11/94: Geo-Informationssysteme
- VPK 12/94: Digitale Photogrammetrie und amtliche Vermessung

Der Anteil der französischsprachigen Fachartikel scheint sich bei 20 Prozent einzupendeln; bei den Rubrikbeiträgen bei 15 Prozent. Der Anteil der italienischsprachigen Beiträge beträgt zwei bzw. vier Prozent. Beat Benes, der 1994 die Rédaction romande übernommen hat, sucht nach wie vor Autoren, die aus unseren Fachgebieten berichten möchten. Ohne Autoren können leider keine Artikel und Berichte publiziert werden.

Th. Glatthard

### Rapport annuel 1994 MPG

Le millésime MPG-1994, contenant 568 pages (628 y compris les pages de couverture et la table des matières annuelle), est bien plus maigre que ses prédécesseurs. Cela s'explique par la renonciation à une édition spéciale traitant des nouvelles des fir-